



**ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft.**

**Központi laboratórium**

H-1113 Budapest, Diószegi út 37. Levélcím: H-1518 Budapest, Pf: 69.

Telefon: +36 (1) 372-6100 Fax: +36 (1) 386-8794

E-mail: info@emi.hu Honlap: http://www.emi.hu

**Szám: M-3190/2010**

**TVB**

## **TÍPUSVIZSGÁLATI BIZONYÍTVÁNY**

**Comfort KBE®70 típusú kemény PVC ablakok és erkélyajtók  
megnevezésű építési termékekről**

Az ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft. Központi Laboratóriuma ezen okirattal bizonyítja

a

**BUDVAR Centrum S.A.**

PL, 98-220 Zduńska Wola, ul. Przemysłowa 36.

mint a TVB jogosultja részére, hogy a

**BUDVAR Centrum S.A.**

PL, 98-220 Zduńska Wola, ul. Przemysłowa 36.

telephelyen gyártott,

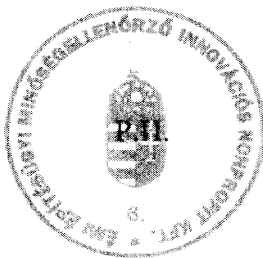
a 3/2003. (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet hatálya alá tartozó építési termékek első típusvizsgálatát elvégezte. A LABORATORIUM POMIAROWO – BADAWCZE által kiadott, nr. 70/09/LMW számú, 2009.07.22-i keltű Vizsgálati Jegyzőkönyvben részletezett eredmények alapján a termékek megfelelnek az **EN 14351-1:2006** jelzetű „Ablakok és ajtók. Termékszabvány, teljesítőképességi jellemzők. 1. rész: Tűzálló és/vagy füstgátló tulajdonság nélküli ablakok és külső bejárati ajtók, kapuk.” című műszaki specifikációban rögzített **kemény PVC ablakok és erkélyajtók** megnevezésű termékekre előírt, a 2-3. oldalakon részletezett követelményeknek a termékszabvány 1. pontjában meghatározott alkalmazási terület melletti felhasználásra.


A TVB

– változatlan termékjellemzők mellett –

**2015. október 31-ig ÉRVÉNYES**

**Budapest, 2010. október 26.**



  
**Dr. Kovács Károly**  
központi laboratóriumvezető

Ez a Típusvizsgálati Bizonyítvány 3 számozott oldalból áll, amelyek kizárólag együtt érvényesek!

Az ÉMI Nonprofit Kft. az MSZT és az IQNET által az MSZ EN ISO 9001:2001 szerint tanúsított szervezet.

KBiA-III-3.1-2009.09.17.

A termék megfelelőség-igazolás alapját képező tulajdonságai (jellemzői):

Egyszárnyú ablakok, erkélyajtók (fix, nyíló, bukó, bukó-nyíló):

Termékjellemzők és mértékegységeik		Követelmény/ Érték	Vizsgálati/ Értékelési mód	Eredmény kiterjeszhetősége
Légzárás	(m <sup>3</sup> /hm <sup>2</sup> )	npd	-	-
Vízzárás	(Pa)	npd	-	
Szélállóság	(Pa)	npd	-	
Biztonsági szerkezetek teherviselő képessége	(N)	npd	-	
Hőszigetelés	(W/m <sup>2</sup> K)	1,29 <sup>a)</sup>	MSZ EN ISO 10077-1:2007	EN 14351-1:2006 szabvány előírásai szerint
Hangszigetelés	(dB)	33 (-1;-5) <sup>b)</sup>	MSZ EN 14351-1:2006 szabvány, B. melléklet	A ≤ 2,7 (m <sup>2</sup> ) <sup>c)</sup>

npd Teljesítményjellemző nincs meghatározva (No performance determined);

<sup>a)</sup>  $U_g = 1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$  üvegezéssel,  $U_F = 1,3 \text{ W/m}^2\text{K}$  (KBE 70 390/395 profilkombináció esetén) és  $\Psi_{si} = 0,080 \text{ W/mK}$  figyelembe vételével számított érték;

<sup>b)</sup> MSZ EN 14351-1:2006 szabvány B. melléklete alapján, IGU  $R_w(C;C_{tr}) = 30 (-1;-4) \text{ dB}$  figyelembe vételével;

<sup>c)</sup> > 2,7 m<sup>2</sup> felületek esetén az eredmény az MSZ EN 14351-1 szabvány B.3. táblázata szerint korrigálandó;

Kétszárnyú, középen felnyíló erkélyajtó + felső bukószárny:

Termékjellemzők és mértékegységeik		Követelmény/ Érték*	Vizsgálati/ Értékelési mód	Eredmény kiterjeszhetősége
Légzárás	(m <sup>3</sup> /hm <sup>2</sup> )	4.o.	EN 1026:2001 EN 12207:2001	EN 14351-1:2006 szabvány előírásai szerint
Vízzárás	(Pa)	6A	EN 1027:2001 EN 12208:2001	
Szélállóság	(Pa)	C2	EN 12211:2001 EN 12210:2001	
Biztonsági szerkezetek teherviselő képessége	(N)	4.o/Megfelel	EN 14609:2004 EN 13115:2001	
Hőszigetelés	(W/m <sup>2</sup> K)	npd	-	-
Hangszigetelés	(dB)	npd	-	-
Működtetőerők	(N)	1.o.	EN 12046-1:2004 EN 13115:2001	EN 14351-1:2006 szabvány előírásai szerint
Mechanikai szilárdság	(N)	4.o.	EN 14608:2004 EN 13115:2001	

npd Teljesítményjellemző nincs meghatározva (No performance determined);

LABORATORIUM POMIAROWO – BADAWCZE által kiadott, nr. 70/09/LMW számú jegyzőkönyv alapján, a jegyzőkönyv szerinti szerkezeti kialakítás és vasalat (ROTO) esetén.

Ez a Típusvizsgálati Bizonyítvány 3 számozott oldalból áll, amelyek kizárólag együtt érvényesek!

A TVB a termék első típusvizsgálatának elvégzését igazolja.

Az első típusvizsgálat eredményei felhasználhatók a 3/2003 (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendeletben előírt, a termékre vonatkozó ii (3) szerinti megfelelőség-igazolási módozattal meghatározott *Szállítói megfelelőségi nyilatkozat* kiadásához mindaddig, amíg a gyártó telephelyén gyártott termék műszaki specifikációja, termékjellemzői, követelményei, valamint gyártástechnológiája *változatlanok* maradnak.

A változásokat a TVB jogosultja köteles az ÉMI Nonprofit Kft. Központi Laboratóriumának 30 napon belül bejelenteni, mellyel a TVB megújítását kezdeményezheti.

Amennyiben a gyártó az EN 14351-1:2006 szabvány 7.3. szakasz szerinti Üzemi Gyártásellenőrzési rendszert (ÜGYE) működteti, *a terméken a CE-jelölés elhelyezhető.*

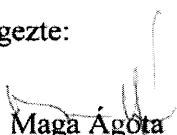
A TVB érvényességi ideje alatt a termék megfelelőség-igazolás alapját képező lényeges jellemzőit az ÉMI Nonprofit Kft.

**a következő 5 évben 4 alkalommal**

külön megbízás alapján felülvizsgálja.

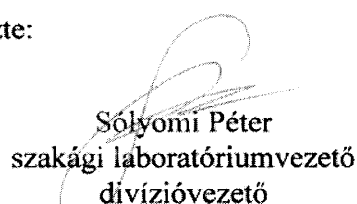
A felülvizsgálatra vonatkozó megbízást első ízben **2011. október 31-ig** kell az ÉMI Nonprofit Kft. részére elküldeni. A felülvizsgálat elmulasztása esetén a TVB hatályát veszti. A regisztrált ÉMI minőségjellel (ÉMI-MJ) rendelkező termékek esetén e felülvizsgálat nem szükséges.

A vizsgálatot végezte:



Maga Ágóta  
laboratóriumvezető-helyettes

Ellenőrizte:



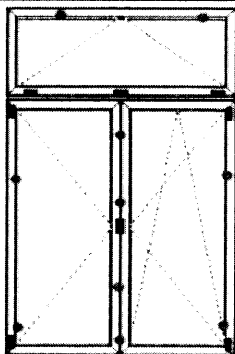
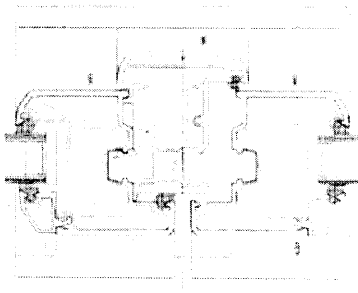
Solyomi Péter  
szakági laboratóriumvezető  
divízióvezető

# VIZSGÁLÓ-KUTATÓ LABORATÓRIUM

A Lengyel Akkreditációs Központ – mely az EA MLA és Az ILAC MRA kutatási eredmények kölcsönös elismeréséről szóló megállapodás tagja - által akkreditált Vizsgáló Laboratórium.  
Akkreditációs szám: AB 196

## 41/10/LMW számú MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Megbízó: **BUDVAR CENTRUM S.A. (Rt.) Przemysłowa utca 36**  
**98-220 Zduńska Wola, Lengyelország**

<p>Termék: <b>kétsoros, többszárnyú, kemény PVC alapanyagú profilból, horganyzott acélmerevítéssel készült - a Comfort KBE®70 rendszerű - ablak</b></p>	 <p>A vizsgált ablak <math>S_c \times H_c</math> 1800 mm x 2620 mm</p>	
---	---	--

Az alapszabvány: **PN-EN 14351-1+A1:2010**

Szerint elért eredmények: **(70/LMW/2009 számú Vizsgálati Jelentés)**

ITB NL- 503/2008/JP állomás 2008 június 26

A mért paraméter	Vizsgálási módszer	Osztályozás
<b>SZÉLALLÓSÁG</b> P1(Pa) nyomáspróba	PN-EN 12211	<b>2 C osztály</b> PN-EN 12210:2001
<b>VÍZZÁRÁS</b>	PN-EN 1027	<b>6 A osztály</b> PN-EN 12208:2001
<b>VESZÉLYES ANYAGOK</b>	A gyártó kijelenti, hogy a vizsgált ablak gyártásánál nem használ veszélyes anyagokat.	
<b>HANGSZIGETELÉS</b>	PN-EN 14351-1:2006 B melléklet	<b><math>R_w &lt; C; C_{tr} = 31(-1; -5) \text{dB}</math></b>
<b>LÉGÁTERESZTÉS</b>	PN-EN 1026	<b>4 osztály</b> PN-EN 12207:2001
<b>MŰKÖDTETŐERŐK</b>	PN-EN 12046-1	<b>1 osztály</b> PN EN 13115:2002
<b>MECHANIKAI ELLENÁLLÁS</b>	PN-EN 14608	<b>4 osztály</b> PN EN 13115:2002
	PN-EN 14609	<b>4 osztály</b> PN EN 13115:2002

Złotów, 2010. július

**Metalplast KARO Złotów SA (Rt.),** Kujańska utca 10e, 77-400 Złotów, Lengyelország

[www.metalplast-karo.pl](http://www.metalplast-karo.pl), e-mail: [romb@gk-kety.com.pl](mailto:romb@gk-kety.com.pl)

Adószám 767-000-00-75 REGON statisztikai szám 000057388 KRS cégjegyzékszám 0000120632

tel. +48 672650401, fax +48 672650400, a cég jegyzett tőkéje 17.900.000 PLN

# VIZSGÁLÓ - KUTATÓ LABORATÓRIUM

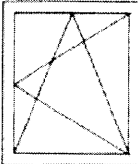
A Lengyel Akkreditációs Központ – mely az EA MLA és Az ILAC MRA kutatási eredmények kölcsönös elismeréséről szóló megállapodás tagja - által akkreditált Vizsgáló Laboratórium.  
Akkreditációs szám: AB 196

## 70/09/LMW számú Vizsgálati Jelentés

A Vizsgáló - Kutató Laboratórium megvizsgálta a kemény PVC alapanyagú profilból, horganyzott acélmerevítéssel készült - a **Comfort KBE® 70** rendszerű - ablak hőátbocsátási tényezőjét, melynek gyártója:

**BUDVAR Centrum S.A.**  
**Przemysłowa utca 36**  
**98-220 Zduńska Wola, Lengyelország**

A termék a következő eredményeket érte el:

<b>HŐÁTBOCSÁTÁS I TÉNYEZŐ</b>	<b>PN-EN ISO 10077-1 (számítások)</b>	 <p>Ablak méretei: szélesség: 1350 mm magasság: 1580 mm Ug: 1 W/m<sup>2</sup>K Uf: 1,3 W/m<sup>2</sup>K Psi g: 0,06 W/mK Ablakszellőzők: számuk: 0 szélességük: 0 mm Ablak Uw értéke: 1,20 W/m<sup>2</sup>K</p>
-----------------------------------	---	--

**Złotów, 2010. július**

Eme megfelelőségi nyilatkozatot csak azoknál a termékeknél szabad használni, melyek ugyanazokkal a tulajdonságokkal rendelkeznek, mint a vizsgált termék.

**Metalplast KARO Złotów SA (Rt.),** Kujańska utca 10e, 77-400 Złotów, Lengyelország  
[www.metalplast-karo.pl](http://www.metalplast-karo.pl), e-mail: [romb@gk-kety.com.pl](mailto:romb@gk-kety.com.pl)  
Adószám 767-000-00-75 REGON statisztikai szám 000057388 KRS cégjegyzékszám 0000120632  
tel. +48 672650401, fax +48 672650400, a cég jegyzett tőkéje 17.900.000 PLN